

# Kino

WOCHE VOM 4. BIS 10. NOVEMBER



Zeit zum verlieben ... Kirsten Dunst und Orlando Bloom in "Elisabethtown" von Cameron Crowe. Neu im Utopolis.

## cinédit

### Luxembourg

#### Dans les champs de bataille

Liban 2003 de Danielle Arbid. Avec Marianne Feghali, Rawia Elchab et Laudi Arbid. 90'. V.o., s.-t. fr.; enfants admis.

*Utopia 3*, me. + je. 19h.

Beyrouth, 1983. Dans un quotidien incertain, celui de la guerre, des passions et des frustrations, Lina, 12 ans, accède au monde des adultes, sans conscience du bien et du mal ...

## sondervorstellungen

### Luxembourg

#### Le montreur d'ombres

Grèce 2001 de Lefteris Xanthopoulos. Avec Kostas Kazakos, Stratos Tzorzoglou et Dora Masklavanou. 130'. V.o., s.-t. fr.; enfants admis. **Cinéclub hellénique.**

*Utopia 5*, ma. 19h30 + me. 21h30.

Athènes 1950. Antonis Barkas, célèbre montreur de Karaghiozis - le théâtre d'ombres grec - assiste à la disparition de cet art traditionnel. Dans ces efforts pour fixer le temps qui court plus vite que lui et ses figurines de carton, Barkas se heurte vilement à son entourage ...

#### Sneak preview

*Utopolis*, je. 22h.

#### Zombie Film

L 2005 vum Patrick Ernzer a Mike Tereba. Mam Steve Thull, Lionel Becker a Vincent Meyer. 78'. OV; vu 17 Joer un.

*Utopolis*, Fr. + Më. 22h, Sa. 24h

De Pit an de Mich, hieres Zee-chens grouss Frënn vun Horror-filmer, fannen a besoffenem Zou-stand eng al Këscht, déi se net zouloossen. Natierlech kréien se lo matten an der Nuecht grujelege Besuch ...

### Esch

#### Zombie Film

L 2005 vum Patrick Ernzer a Mike Tereba. Mam Steve Thull, Lionel Becker a Vincent Meyer. 78'. OV; vu 17 Joer un.

*Kinosch*, So., Méi, Më. + Do. 20h30.

Kuckt bei Lëtzebuerg.

## vorpremiere

### Luxembourg

#### Joyeux Noël

F/D/GB de Christian Carion. Avec Diane Kruger, Benno Fürmann et Guillaume Canet. 115'. V.o., s.-t. fr; enfants admis.

*Utopolis*, ma. 19h.

Lorsque la guerre surgit au creux de l'été 1914, elle surprend et emporte dans son tourbillon des millions d'hommes. Et puis arrive Noël, avec sa neige et son cortège de cadeaux des familles et des Etats majors. Mais la surprise ne viendra pas des colis généreux qui jonchent les tranchées françaises, écossaises et allemandes ...

## neue filme

### Luxembourg

#### Elisabethtown

USA 2005 von Cameron Crowe. Mit Orlando Bloom, Kirsten Dunst und Susan Sarandon. 120'. O.-Ton, fr. + nl. Ut.; Kinder zugelassen.

*Utopolis*, Fr., Mo. - Do. 12h, Fr. -

Do. 14h30, 17h, 19h30 + 22h, Sa. auch 0h15.

Drew Baylor verliert gleichzeitig seinen gut bezahlten Job und seine Geliebte. Zu allem Übel stirbt auch noch sein Vater. Um dessen letzten Willen zu erfüllen fliegt er nach Elisabethtown und verliebt sich prompt in die Flugbegleiterin Claire ...

#### Entre ses mains

F 2005 d'Anne Fontaine. Avec Benoît Poelvoorde et Isabelle Carré. 90'. V.o.; enfants admis.

*Utopia 2*, ve. - di. 14h30, 17h, 19h30 + 22h, lu., me. + je. 14h, 16h, 18h30 + 21h, ma. 14h, 16h + 22h.

Histoire d'un amour fou entre une employée d'assurances et un "prédateur de femmes" qui pourrait être aussi bien un égorgeur de femmes ...

#### Es ist ein Elch entsprungen

D 2005 von Ben Verbong. Mit Mario Adorf, Sarah Beck und Raban Bieling. 90'. O.-Ton; Kinderfilm

*Utopolis*, Fr. - Do. 14h30 + 17h.

Nachdem Mr. Moose bei einem Testflug mit dem Weihnachtsmann die Kontrolle über den Schlitten verloren hat, fällt er durchs Dach eines kleinen Häuschens geradewegs in die gute Stube von Kerstin und ihren beiden Kindern ...

#### Goal!

GB 2005 de Danny Cannon. Avec Kuno Becker, Stephen Dillane et Alessandro Nivola. 120'. V.o., s.-t. fr + nl.; enfants admis.

*Utopolis*, ve., lu. - je. 12h. ve. - je. 14h30, 19h30 + 22h\* (\*sauf ve., me. + je.).

Cette première série de 3 films, nous emmène dans l'univers du football professionnel. Un jeune Latino rêve de faire carrière dans le football. Il part pour l'Angleterre, pays où le foot est une religion ...

#### Inside Deep Throat

USA 2004 Dokumentarfilm von Fenton Bailey und Randy Barbato. Mit Linda Lovelace, Harry Reems und Gerard Damiano. 90'. O.-Ton, fr. Ut.; ab 17.

*Utopia 5*, Fr. - Di. + Do. 21h30

"Deep Throat", war eigentlich nur ein kleiner, unprofessionell und mit wenig Geld gedrehter Pornofilm. Seit seinem Kinostart 1972 löst er heftige und kontroverse Diskussionen aus. Ob der Dokumentarfilm wohl dazu beitragen wird die Wogen zu glätten?

### Wiltz

#### Es ist ein Elch entsprungen

D 2005 von Ben Verbong. Mit Mario Adorf, Sarah Beck und Raben Bieling. 90'. O.-Ton. Kinderfilm

*Prabbeli*, Sa., So. + Di. 15h.

Siehe unter Luxemburg.

## verlängerungen

### Luxembourg

#### 40 Year Old Virgin

USA 2005 de Judd Apatow. Avec Steve Carell, Catherine Keener et Paul Rudd. 117'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

*Utopolis*, ve. - je. 16h30 + 21h30. (5e sem.).

Le lundi matin, lorsque ses collègues décrivent avec force détails leurs exploits libidineux du week-

**XXX** = excellent  
**XX** = bon  
**X** = moyen  
**⌘** = mauvais

Commentaires:  
lc = Luc Caregari  
td = Thibaut Demeyer  
cat = Karin Enser  
lg = Lea Graf  
sr = Séverine Rossewy  
cs = Corinne Saghuber  
rw = Renée Wagener  
dv = David Wagner

***Pour vos réservations du soir au Ciné Utopia (Limpertsberg) téléphonez au numéro 22 46 11.***

end, Andy Stitzer, 40 ans, se sent bien penaud, car il est encore puceau. Ses amis David, Jay et Cal décident de prendre en main sa tardive initiation: Andy va devoir franchir le Rubicon ...

#### A History of Violence

USA 2005 de David Cronenberg. Avec Viggo Mortensen, Maria Bello et Ed Harris. 96'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

*Utopolis*, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 22h. (4e sem.).

Tom McKenna, un père de famille

voit avec sa famille, ainsi que des dessins inquiétants et difficiles à interpréter. Il n'a aucune idée de l'identité de l'expéditeur. Peu à peu, le contenu des cassettes devient plus personnel, ce qui laisse soupçonner que l'expéditeur connaît Georges depuis longtemps ...

#### Charlie & the Chocolate Factory

USA 2005 de Tim Burton. Avec Johnny Depp, Freddie Highmore et Annasophia Robb. 106'. Enfants admis.

*Utopia 4*, Fr. - Do. 14h (dt. Fass.). (13e sem.).

Charlie est un enfant issu d'une famille pauvre. Pour obtenir son comptant de sucreries, il participe à un concours organisé par l'inquiétant Willy Wonka, le propriétaire de la fabrique de chocolat de la ville ...  
**XX** C'est un peu comme avec les sucreries: c'est agréable, mais malheureusement c'est loin d'être le plat de résistance qu'on avait attendu avec tant d'impatience. (Claudine Muno)

#### Combien tu m'aimes?

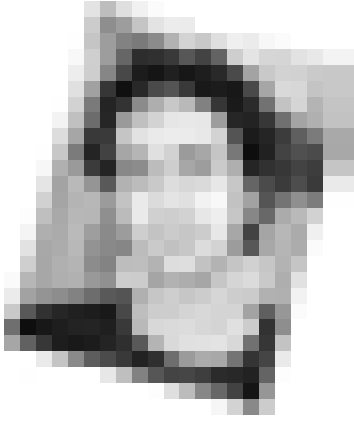
F 2005 de Bertrand Blier. Avec Monica Bellucci, Bernard Campan et Gérard Dépardieu. 95'. V.o.; à partir de 14 ans.

## Match Point

Ein düsterer Woody Allen? Ohne die obligatorischen Couchgeschichten mit ihren Neurosen? Das geht: Mit exzellenten Schauspielern und einer Regie die ihresgleichen sucht, ist "Match Point" einer der besten Filme dieses Jahres.

*Im Utopia*

**Luc Caregari**



*Utopia 3*, ve. - je. 16h30, 19h\* + 21h30 (\*sauf me. + je.). (2e sem.).

François demande Daniela, une beauté professionnelle de Pigalle, en mariage. Mais son maquereau n'accepte pas ça du tout ... Voir article page 8.

**En avant-programme:**

#### Butterflies

L 2005 de Max Jacoby. Avec Federay Holmes, Julian Nest et Jules Werner. Court-métrage 12'. V. anglaise; enfants admis.

Un homme est interrogé; il a été le dernier à avoir vu vivante une petite fille retrouvée noyée.

#### Der kleine Eisbär 2

D 2005, Zeichentrickfilm für Kinder von Piet de Rycker und Tilo Rothkirch nach den Büchern von Hans de Beer. 81'. O.-Ton.

*Utopolis*, Fr. - Do. 14h. (6. Woche).

Der kleine Eisbär Lars, sein Freund Robby und der trällernde Pinguin Caruso reisen per Schiff über den Ozean und werden in einem Fischernetz über Bord gerissen. Mit letzter Kraft erreichen sie den Strand einer geheimnisvollen Insel.

#### Die weiße Massai

D/Südafrika von Hermine Huntgeburth. Mit Nina Hoss, Jacky Ido, Katja Flint und Nino Prester.



L'univers du football professionnel ... Kuno Becker dans "Goal!" de Danny Cannon. Nouveau à l'Utopolis.

**Fortsetzung von Seite 13**

131'. O.-Ton, dt. Ut.; Kinder zugelassen.

***Utopia 4***, Fr. - Do. 18h45. (7. Woche).

Bei einem Strandurlaub in Momba-sa verliebt sich die Schweizerin Cora in den Samburu-Krieger Lemalian, der nach den Traditionen eines der letzten Naturvölker der Welt lebt. Cora lässt ihren Freund alleine zurückfliegen, kehrt ihrer gesicherten Existenz den Rücken und folgt ihrem Geliebten Lemalian vollkommen unbedarft in den Busch ...

#### Flight Plan

*USA 2005 von Robert Schwentke. Mit Jodie Foster, Peter Sarsgaard und Erika Christensen. 98'. O.-Ton, fr. + nl. Ut.; Kinder zugelassen.*

***Utopolis***, Fr., Mo. - Do. 12h, Fr. - Do. 16h30, 19h + 21h30, Sa. auch 24h. (3. Woche).

Während eines Fluges von Berlin nach New York behauptet Kyle Pratt, ihre 6-jährige Tochter Julia sei spurlos aus dem Flugzeug verschwunden. Allerdings gibt es keine Beweise dafür, dass das Mädchen jemals an Bord war ...
**X** *Der Film leidet durch einen schwachen Plot und ein Schauspiel-Team das nicht immer auf der Höhe ist. Sogar Hauptdarstellerin Jodie Foster hatte schon mal bessere Auftritte.* (rw)

#### Into the Blue

*USA 2005 de John Stockwell. Avec Paul Walker, Jessica Alba et Ashley Scott. 110'. V.o., s.-t. fr. + nl. ; enfants admis.*

***Utopolis***, ve. - je. 19h + 21h30, sa. aussi 24h. (4e sem.).

Un groupe d'amis se rend aux Bahamas pour faire de la plongée. Quand ils découvrent, au fond de l'océan, l'épave d'un avion-cargo, ils pensent avoir réalisé leur rêve de chasse au trésor. Mais très vite, leurs vacances tournent au cauchemar: ils apprennent que leur butin provient de transactions illicites et que les trafiquants le recherchent ...

#### Match Point

*USA/GB 2005 de Woody Allen. Avec Jonathan Rhys-Meyers, Scarlett Johansson et Emily Mortimer. 123'. V.o., s.-t. fr + nl., enfants admis.*

***Utopia 1***, ve. - di. 14h30, 17h, 19h30 + 22h, lu. - je. 16h, 18h30 + 21h. (2e sem.).

Chris Wilton, professeur de tennis, trouve un job dans un club des beaux quartiers de Londres. Bien vite il se lie d'amitié avec Tom Hewett, jeune homme de la "upper class" qui, comme lui aime l'opéra.
*Siehe Filmtipp Seite 13.*

#### Oliver Twist

*USA 2005 de Roman Polanski. Avec Barney Clark, Ben Kingsley et Jamie Foreman. 125'. V.o., s.-t. fr. + all.; enfants admis.*

***Utopolis***, ve. - je. 14h, 16h30, 19h + 21h30. (3e sem.).

Adaptation cinématographique du célèbre roman de Charles Dickens. L'auteur britannique publia ce chef d'oeuvre de la littérature en 1837.
**XX** *Le réalisateur s'est fait plaisir et a fait plaisir à toute sa famille. Mais il déçoit par une réalisation trop conventionnelle et un film trop formaté.* (td)

#### Pride and Prejudice

*USA 2005 de Joe Wright. Avec Keira Knightley, Matthew MacFadyen et Brenda Blethyn. 126'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.*

***Utopolis***, ve. - je. 16h30, 19h + 21h30. (4e sem.).

L'histoire de cinq soeurs, Jane, Elizabeth, Mary, Kitty et Lydia Bennet, en Angleterre début du 18e siècle. L'arrivée de deux jeunes hommes changera leurs vies à jamais. D'après le roman de Jane Austen.
**XX** *Du pur Austen! Le réalisateur n'évite l'écueil du sentimentalisme à l'eau de rose que de justesse, mais parvient, grâce à quelques notes d'humour bienvenues, à éviter l'indigestion.* (sr)

#### The Brothers Grimm

*USA 2005 von Terry Gilliam. Mit Matt Damon, Heath Ledger und Monica Bellucci. 119'. O.-Ton, fr. + nl. Ut.; Kinder zugelassen.*

***Utopolis***, Fr. - Do. 14h30, 19h30 + 22h, Sa auch 0h15. (8. Woche)

Die Gebrüder Grimm reisen von Dorf zu Dorf, um verängstigten DorfbewohnerInnen viel Geld für das Austreiben von Dämonen aus der Tasche ziehen. Nur haben die beiden den Zauber zuvor selbst inszeniert. Als die französischen Besatzer Wind von ihrem Treiben bekommen, werden die Brüder zur Strafe in die Stadt Marbaden geschickt, wo sie das mysteriöse Verschwinden von zehn Mädchen untersuchen müssen.

#### The Legend of Zorro

*USA 2005 de Martin Campbell. Avec Antonio Banderas, Catherine Zeta-Jones et Rufus Sewell. 130'. V.o., s.-t. fr + nl.; enfants admis.*

***Utopolis***, ve. - je. 14h 16h30, 19h15 + 22h. (2e sem.).

Alejandro de la Vega mène une vie bien paisible aux côtés de son épouse Elena. Mais cette retraite se trouve compromise par l'arrivée d'un ancien prétendant de sa femme et la découverte d'un complot qui pourrait changer le cours de l'Histoire.

#### The Merchant of Venice

*USA/GB/L 2005 de Michael Radford. Avec Al Pacino, Joseph Fiennes et Jeremy Irons. 138'. V.o. s.-t. fr. + all.*

***Utopia 5***, di., lu. + me. 19h. (3e sem.).

Venise au 16e siècle. Pour aider un ami amoureux, Antonio, riche négociant vénitien, emprunte de l'argent au juif Shylock. Il remboursera sa dette au retour de ses navires, mais en cas de défaut il devra payer d'une livre de sa propre chair. D'après William Shakespeare.
**XXX** *Das Stück zeigt deutlich und unverfälscht wie antisemitisch die damalige christliche Welt und auch Shakespeare selbst waren. Ansonsten ein gelungener Film der vor allem durch die hervorragenden Schauspieler und fantastischen Dekors besticht.* (lg)

#### Tim Burton's Corpse Bride

*USA 2005 Trickfilm von Tim Burton und Mike Johnson. Mit den Stimmen von Johnny Depp, Emily Watson und Helena Bonham Carter. 75'. O.-Ton, fr. + nl. Ut.; Kinder zugelassen.*

***Utopolis***, Fr., Mo. - Do. 12h, Fr. - Do. 14h + 19h Sa. auch 24h. (3. Woche).

Victor wird in die Unterwelt entführt und mit einer geheimnisvollen Untoten vermählt, während seine eigentliche Braut in der Welt der Lebenden zurückbleibt. Zwar geht es im Totenreich sehr viel abwechslungsreicher zu als in des Bräutigams streng viktorianischer Heimat, doch wird nichts ihn davon abhalten können zu seiner wahren Liebe zurückzukehren.

#### Wallace and Gromit: The Curse of Were-Rabbit

*GB 2005, film d'animation de Nick Park et Steve Box. 85'. Enfants admis.*



"Inside Deep Throat" Dokumentarfilm über den berühmt-berüchtigten Pornofilm aus dem Jahre 1972, mit Linda Lovelace als Hauptdarstellerin. Neu im Utopia.

***Utopolis***, ve. - je. 17h + 19h30\* (sauf ma.), (v.o., s.-t. fr. + nl.), ve. - je. 14h + 17h (v. fr.), Fr. - Do. 14h + 16h30 (dt. Fass.). (4e sem.).

Un mystérieux lapin-garou géant qui s'attaque aux potagers de la ville est sur le point de gâcher le grand concours annuel de légumes qui se déroule dans quelques jours. Wallace et Gromit se lancent à corps perdu à sa poursuite ...

#### Zaïna, cavalière de l'Atlas

*F/D- 2005 de Bourlem Guerdjou. Avec Aziza Nadir, Sami Bouajila et Simon Abkarian. 100'. V. fr.; enfants admis.*

***Utopia 5***, ve. - je. 14h + 16h30.

Dans l'Atlas, un nomade s'affronte à un puissant notable lorsqu'une rivalité ancienne pour l'amour d'une femme est ravivée ...

#### Bettembourg

#### Flight Plan

*USA 2005 von Robert Schwentke. Mit Jodie Foster, Peter Sarsgaard und Erika Christensen. 98'. O.-Ton, fr. + nl. Ut.; Kinder zugelassen.*

***Le Paris***, Fr. - Di. 20h30.

Siehe unter Luxemburg.

#### Die kirch

#### Kiss Kiss Bang Bang

*USA 2005 de Shane Black. Avec Robert Downey Jr., Val Kilmer et Michelle Monaghan. 102'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.*

***Scala***, ve. - ma. 20h.

Harry Lockhart, voleur en fuite, se retrouve accidentellement au beau milieu d'un casting de polar hollywoodien. Afin de préparer au mieux son rôle, il fait équipe avec un détective privé sans foi ni loi et une comédienne en herbe. Les trois finiront par se retrouver impliquée-s dans une réelle et très mystérieuse affaire de meurtre.
**XX** *FreundInnen skurril-makabren Humors kommen auf ihre Kosten, auch wenn gute Amerikanisch-Kenntnisse erforderlich sind, um in den Genuss der schnoddrigen Dialoge zu kommen.* (rw)

#### Echternach

#### Der kleine Eisbär 2

*D 2005, Zeichentrickfilm für Kinder von Piet de Rycker und Tilo Rothkirch nach den Büchern von Hans de Beer. 81'. O.-Ton.*

***Sura***, Sa. + So. 16h.

Siehe unter Luxemburg.

#### The Legend of Zorro

*USA 2005 de Martin Campbell. Avec Antonio Banderas, Catherine Zeta-Jones et Rufus Sewell. 130'. V.o., s.-t. fr + nl.; enfants admis.*

Les organisateurs du
**Festival du Film italien à Villerupt**
viennent d'obtenir la projection en
**exclusivité nationale et en avant-première**
du dernier film de
**Roberto Benigni**
**"La Tigre et la neve"**
(Le tigre et la neige)
**le 11 novembre à 16h30 et à 21h,**
**le 12 novembre à 21h et à 23h,**
**et le 13 novembre à 14h15 et à 16h30.**
**à l'Hotel de ville à Villerupt**

***Sura***, ve. - ma. 20h.

Voir sous Luxembourg.

#### Touching the Void

*GB 2003 de Kevin Mac Donald. Avec Brendan Mackey, Nicholas Aaron et Ollie Ryall. 106'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis. **Ciné-Club CDAC.***

***Sura***, di. 17h30, me. 20h.

Basé sur l'histoire vraie de deux alpinistes: en mai 1985 Joe Simpson et Simon Yates, montent la face ouest du Siula Grande au Pérou. Ils atteignent le sommet, mais à la descente Joe tombe et se casse une jambe. Simon va devoir prendre une terrible décision: couper la corde qui le relie à Joe ...
**XX** *Filmautor Kevin McDonald hat dem verzweifelten Überlebenskampf zweier Alpinisten ein würdiges Denkmal gesetzt: mit actiongeladenen Spielfilmszenen sowie Live-Interviews mit den Überlebenden.* (Ines Kurschat)

#### Esch

#### Charlie & the Chocolate Factory

*USA 2005 de Tim Burton. Avec Johnny Depp, Freddie Highmore et Annasophia Robb. 106'. Enfants admis.*

***Kinosch***, So., Mo., Mi. + Do. 18h30 (dt. Fass.).

Voir sous Luxembourg.

#### Der kleine Eisbär 2

*D 2005, Zeichentrickfilm für Kinder von Piet de Rycker und Tilo Rothkirch nach den Büchern von Hans de Beer. 81'. O.-Ton.*

***Kinosch***, So., Di. + Do. 14h30.

Siehe unter Luxemburg.

#### Herbie Fully Loaded

*USA 2005 von Angela Robinson. Mit Lindsay Lohan, Justin Long und Breckin Meyer. 95'. Kinder zugelassen.*

***Kinosch***, So., Di. + Do. 16h30 (dt. Fass.).

Herbie ist zurück. Seine Besitzerin Maggie Peyton möchte mit dem Käfer am Nascar-Rennen teilnehmen. Aber ihr fahrbarer Untersatz hat seinen eigenen Kopf.

#### Wallace and Gromit: The Curse of Were-Rabbit

*GB 2005, film d'animation de Nick Park et Steve Box. 85'. Enfants admis.*

***Kursaal***, ve. 18h30 (v.o., s.-t. fr. + nl.),

***Ariston***, Fr., Di. + Do. 14h + 17h, Sa. + So. 14h.

Voir sous Luxembourg.

#### Festival du film italien de Villerupt à l'Ariston

**4.11:** 20h30 "Saimir",  
**5.11:** 16h30 "Nessun messaggio in segreteria", 19h "Apnea", 21h "Hamam, il bagno turco"  
**6.11:** 16h30 "La febbre", 19h "Sotto il sole nero", 21h "Onde",  
**7.11:** 20h30 "Un silenzio particolare",

**8.11:** 20h30 "Mater natura",  
**9.11:** 20h30: "La destinazione",  
**10.11:** 20h30 "Sopra e sotto il ponte".

Pour plus de détails voir www.festival-villerupt.com

#### Grevenmacher

#### Bewitched

*USA 2005 von Nora Ephron. Mit Nicole Kidman, Will Ferrell und Shirley MacLaine. 102'. Kinder zugelassen.*

***Cinemaacher***, Sa. + Mi. 20h30, So. + Di. 15h30 + 20h30 (dt. Fass.).

Isabel Bigelow, schön und bezaubernd, übernimmt den Part der Hexe Samantha im Remake der Fernsehserie "Verliebt in eine Hexe". Sie verknallt sich in ihren Filmpartner Jack Wyatt, und da sie auch im richtigen Leben eine Hexe ist, verführt sie ihn nach allen Regeln ihrer Kunst ...

#### Rumelange

#### Der kleine Eisbär 2

*D 2005, Zeichentrickfilm für Kinder von Piet de Rycker und Tilo Rothkirch nach den Büchern von Hans de Beer. 81'. O.-Ton.*

***Kursaal***, Fr. + Sa. 14h30.

Siehe unter Luxemburg.

#### Four Brothers

*USA 2005 de John Singleton. Avec Marc Wahlberg, Terrence Dashon Howard et Taraji B. Henson. 115'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.*

***Kursaal***, ve. - ma. + je. 20h30.

Après l'assassinat de leur mère adoptive pendant le braquage d'une épicerie, les frères Mercer - Bobby, Angel, Jeremiah et Jack - se revoient et décident de retrouver eux-mêmes les assassins.
**XX** *Un film très physique, sans temps morts et sans scénario. Quatorze ans après Boyz'n the Hood, le réalisateur John Singleton "keeps it real".* (Adrien Thomas)

#### Wallace and Gromit: The Curse of Were-Rabbit

*GB 2005, film d'animation de Nick Park et Steve Box. 85'. Enfants admis.*

***Kursaal***, ve. 18h30 (v.o., s.-t. fr. + nl.), sa. + lu. 18h30 (v. fr.), Fr. + Sa. 16h30, So., Di. + Do. 14h30, 16h30 + 18h30 (dt. Fass.)

Voir sous Luxembourg.

#### Troisvierges

#### The Brothers Grimm

*USA 2005 von Terry Gilliam. Mit Matt Damon, Heath Ledger und Monica Bellucci. 119'. O.-Ton, fr. + nl. Ut.; Kinder zugelassen.*

***Orion**, Fr. + So. 20h, Sa. 20h30.*

Siehe unter Luxemburg.

### Vera Drake

*GB 2004 de Mike Leigh. Avec Imelda Staunton, Richard Graham et Eddie Marsan. 125'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.*

***Orion**, lu. + ma. 20h.*

Vera Drake est une mère de famille. Pourtant, derrière son quotidien apparemment banal, Vera cache une activité secrète: elle aide certaines femmes à mettre fin à leur grossesse involontaire ...

***X** Mike Leigh ist eine beeindruckende Schilderung des englischen Arbeitermilieus der 50er gelungen. Doch trotz starker Leistung Imelda Stauntons bleibt die Hauptfigur eindimensional.*  
(Stefan Kunzmann)

### Wiltz

### L'histoire du chameau qui pleure

*Mongolia 2004 de Byambasuren Davaa et Luigi Falorni. Avec Ingen Temei, Botok et Uuganbaatar Ikhubayar. 90'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis. **CinéClub CDAC.***

***Prabbeli**, lu. + ma. 20h30.*

C'est l'été en Mongolie. Une famille de nomades aide les chamelles du troupeau à mettre bas. L'une d'elles y parvient difficilement. Dès la naissance, elle se désintéresse de son bébé et lui refuse son lait. La tradition veut qu'on fasse venir un violoniste pour émouvoir la chamelle et la réconcilier avec son bébé chameau ...

### Pride and Prejudice

*USA 2005 de Joe Wright. Avec Keira Knightley, Matthew MacFadyen et Brenda Blethyn. 126'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.*

***Prabbeli**, ve. 20h30 sa. + di. 18h + 20h30.*

Voir sous Luxembourg.

## cinémathèque

### Luxembourg

### The Apartment

***Ven, 4.11., 18h30.** USA 1960 de Billy Wilder. Avec Jack Lemmon, Shirley MacLaine et Fred MacMurray. 125'. V.o., s.-t. fr.*

Un jeune employé ambitieux met son appartement à la disposition de ses chefs pour leurs rendez-vous galants ...

### L'Horloger de Saint-Paul

***Ven, 4.11., 20h30.** F 1973 de Bertrand Tavernier. Avec Philippe Noiret, Jean Rochefort et Jacques Denis. 105'. V.o. D'après le roman de Georges Simenon.*

A Lyon, dans le quartier de Saint-Paul, Michel Descombes mène une vie paisible entre son travail, ses amis et son fils Bernard. Lorsque celui-ci prend la fuite après avoir tué un garde, il se rend compte qu'il ignorait tout de son fils ...

### Shadowlands

***Sam, 5.11., 20h.** GB 1993 de Richard Attenborough. Avec Anthony Hopkins, Debra Winger et John Wood. 131'. V.o., s.-t. fr.*

Une poétesse américaine, douée et intelligente, tombe éperdument amoureuse d'un vieux professeur d'Oxford entêtu et d'un caractère austère de "vieux garçon", feignant ignorer ses sentiments.

### Detour

***Sam, 5.11., 22h15.** USA 1945 d'Edgar G. Ulmer. Avec Tom Neal, Ann Savage et Claudia Drake. 67'. V.o.*

Un pianiste de bar est pris dans un engrenage fatal au cours d'un voyage en stop ... L'un des nombreux chefs-d'oeuvre d'Edgar George Ulmer, le seul véritable cinéaste "underground" de l'histoire du cinéma.

### 1ère Journée du Film amateur

***Dim, 6.11.,***

***14h30:** présentation du CNA et extraits de films luxembourgeois.*

***15h30:** présentation du Smalfilm-museum (NL) et extraits de films néerlandais*

***16h15:** Film "Nader tot Máxima" (The Royal Wedding Tapes) d'Albert Elings et Eugenie Jansen, 60'. V.o., s.-t. fr.*

***17h15:** discussion et pause*

***17h45:** présentation du South East Film and Video Archive et extraits de films anglais.*

***18h30:** film "J'ai quitté l'Aquitaine" de Laurent Roth. 52'. V. fr.*

***19h30:** discussion et pause*

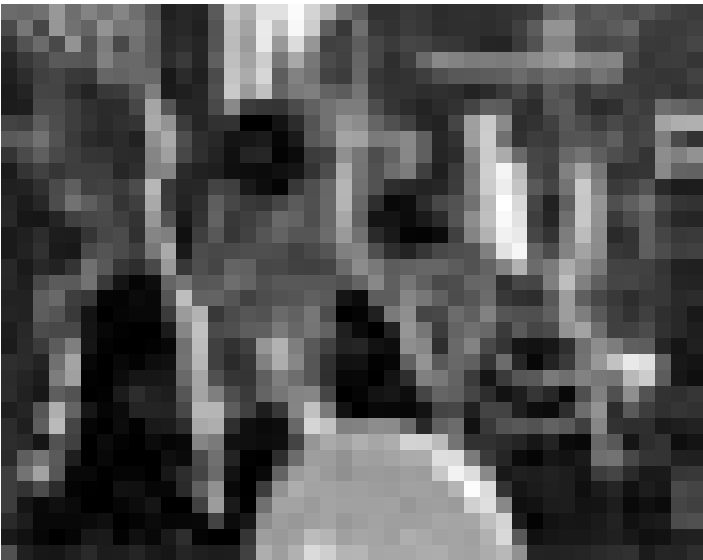
***20h:** film "Le rêve de Gabriel" d'Anne Lévy-Morelle. 84'. V.o., s.-t. fr.*

Organisée par le CNA. Plus de détails sur le site www.cna.lu

### L'oro di Roma

***Lun, 7.11., 18h30.** I 1961 (Traqués par la Gestapo) de Carlo Lizzani. Avec Gérard Blain, Anna-Maria Ferrero et Jean Sorel. 109'. V.fr.*

En octobre 1943, le commande-



"1ère Journée du Film amateur" organisée par le CNA, dimanche le 6 novembre à la Cinémathèque.

ment allemand de la place de Rome exige de la communauté juive, la livraison, dans un délai de vingt-quatre heures, de cinquante kilos d'or, faute de quoi, deux cents otages seront exécutés.

### Pasqualino Settebellezze

***Lun, 7.11., 20h30.** I 1975 de Lina Wertmuller. Avec Giancarlo Giannini, Mariangela Melato et Fernando Rey. 116'. V.o, s.-t. angl.*

Pasqualino dirige un atelier de femmes à Naples. Homme d'honneur, il pense de son devoir de tuer "le gigolo" de l'une d'elles. Arrêté, il est enfermé dans une asile d'aliénés où il commet une tentative de viol. La guerre le sauve, il est enrôlé dans l'armée nazie. Déserteur, il est repris et finit dans un camp de concentration. Pasqualino va se raccrocher à son pouvoir de séduction ...

### La ragazza di Bube

***Mar, 8.11., 18h30.** I 1963 de Luigi Comencini. Avec Claudia Cardinale, George Chakiris, et Marc Michel. 105'. V.o., s.-t. fr.*

## 60 ans après ... Films sur la chute du fascisme et de la fin de la guerre en Italie le 7, 8 et 9 novembre à la Cinémathèque

Rétrospectives dans le cadre du Festival du Film italien à Villerupt

En Toscane, au lendemain de la Libération, l'amour fidèle et passionné d'une jeune paysanne pour un ancien résistant condamné pour avoir tué un fasciste lors d'une rixe ...

### La pelle

***Mar, 8.11., 20h30.** I 1981 de Liliana Cavani. Avec Marcello Mastroianni, Burt Lancaster et Claudia Cardinale. 131'. V.o., s.-t. fr.*

En 1943, les Américains libèrent Naples. Un ancien journaliste, Malaparte, officier de liaison, les accompagne et découvre les horreurs de la réalité ...

### Estate violenta

***Mer, 9.11., 18h30.** (Eté violent) I 1959 de Valerio Zurlini. Avec Eleonora Rossi-Drago, Jean-Louis Trintignant et Jacqueline Sassard. 90'. V. fr.*

L'effondrement du fascisme en Italie en 1943: dans un village loin de la guerre, Carlo, fils d'un dignitaire du régime, tombe amoureux d'une veuve, Roberta. Mais les événements vont les séparer ...

### Salo ou les 120 jours de Sodome

***Mer, 9.11., 20h30.** I 1975 de Pier Paolo Pasolini. Avec Paolo Bonacelli , Giorgio Cataldi et Umberto Paolo Quintavalle. 117'. V.fr.*

Vers 1944-45, dans la république de Salò, quatre notables fascistes décident de passer cent vingt journées dans une villa pour assouvir leurs fantasmes pervers. Ils y font enlever huit jeunes femmes et huit jeunes hommes qui doivent se plier à leurs exigences .

### L'esprit de Mopti

***Jeu, 10.11., 18h30.** Mali/F 1999 Docu-fiction de Moussa Ouane et Pascal Letellier. 54'. V.o., s.-t. fr. **Mali Film Festival.***

A la rencontre du désert et des savanes, à l'Est du Mali, Mopti est une grande ville musulmane et un carrefour commercial sur le fleuve Niger. Chaque jeudi, des commerçants représentant diverses ethnies s'y donnent rendez-vous pour le marché. C'est cet "esprit de Mopti" fait de tolérance, d'humour, de respect de l'autre, d'échange et de commerce que ce film décrit à travers cinq personnages représentatifs. Conçu par un auteur malien natif de la région, ce documentaire sur "l'économie de l'échange" résulte lui-même de cet esprit de partage ...

### Taafé Fanga - Le pouvoir du pagne

***Jeu, 10.11., 20h30.** Mali 1997 d'Adama Drabo. Avec Fanta Bérétyé, Ramata Drabo, Ibrahim S. Koïta et Hélène Diatra 100'. V.o., s.-t. fr. **Mali Film Festival.***

Un village dogon, au nord-est du Mali: Comme son mari n'a pas jugé bon de lui apporter du bois avant la tombée de la nuit, la jeune Yamené décide d'aller le ramasser elle-même, au risque de rencontrer les esprits la nuit ...

#### Avis

## MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS ADMINISTRATION DES BATIMENTS PUBLICS DIVISION DE LA GESTION DU PATRIMOINE - DIEKIRCH AVIS D'ADJUDICATION

**Le vendredi 25 novembre 2005 à 10:00 heures** du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue de l'Hôpital à Diekirch, à l'ouverture de la soumission concernant les

**TRAVAUX DE RENOUVELLEMENT DE LA CONDUITE D'EAU POTABLE** à exécuter dans l'intérêt du **CENTRE HOSPITALIER NEURO-PSYCHIATRIQUE A ETTELBRUCK**

Envergure:

- 1.700 m³ tranchées
- 1.700 m tuyaux en polyéthylène diamètre 180 travaux de réfection

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Le début des travaux est prévu pour **janvier 2006**.

La durée prévisible des travaux est de **80** jours ouvrables.

Les intéressés sont tenus d'introduire leur **candidature écrite** au minimum 24 heures avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des Bâtiments Publics  
"Soumissions"  
Boîte Postale 70  
L-9201 Diekirch  
Télécopieur: 80 39 93

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration **à partir du jeudi 3 novembre 2005**.

**Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.**

Les pièces conformes aux prescriptions du règlement

grand-ducal du 7 juillet 2003 et portant l'inscription: **"Soumission pour les travaux de renouvellement de la conduite d'eau potable à exécuter dans l'intérêt du Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique à Ettelbruck"** doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue de l'Hôpital à Diekirch, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Luxembourg, le 2 novembre 2005  
Le ministre des Travaux publics  
Claude Wiseler

## MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS ADMINISTRATION DES BATIMENTS PUBLICS DIVISION DE LA GESTION DU PATRIMOINE - DIEKIRCH AVIS D'ADJUDICATION

**Le vendredi 25 novembre 2005 à 10:00 heures** du matin, il sera procédé aux bu-

reaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue de l'Hôpital à Diekirch, à l'ouverture de la soumission concernant les

**TRAVAUX DE RENOUVELLEMENT DE L'INSTALLATION DE DISTRIBUTION D'EAU**

à exécuter dans l'intérêt du **CENTRE HOSPITALIER NEURO-PSYCHIATRIQUE A ETTELBRUCK**

Envergure:

- démontage de l'installation existante
- 110 m tuyaux DN 150 PEHD
- 675 m tuyaux DN 80 PEHD
- 220 m tuyaux DN 50 PEHD
- 200 m tuyaux DN 25 PEHD
- 90 vannes d'arrêts

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Le début des travaux est prévu pour **janvier 2006**.

La durée prévisible des travaux est de **90** jours ouvrables.

Les intéressés sont tenus d'introduire leur **candidature écrite** au minimum 24 heures avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des Bâtiments Publics  
"Soumissions"  
Boîte Postale 70  
L-9201 Diekirch  
Télécopieur: 80 39 93

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration **à partir du jeudi 3 novembre 2005**.

**Une visite obligatoire des**

**lieux sera organisée le 22 novembre 2005 à 14.00 heures. Rendez-vous sur place.**

**Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.**

Les pièces conformes aux prescriptions du règlement grand-ducal du 7 juillet 2003 et portant l'inscription: **"Soumission pour les travaux de renouvellement de l'installation de distribution d'eau à exécuter dans l'intérêt du Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique à Ettelbruck"** doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue de l'Hôpital à Diekirch, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Luxembourg, le 2 novembre 2005  
Le ministre des Travaux publics  
Claude Wiseler